



Eisbericht Nr. 119

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 119

Freitag, den 28.04.2017

1

Übersicht

Das nördliche Festeis in der Bottenwiek wird allmählich morsch. Das Packeis hat sich weiter aufgelockert. Der finnische Meerbusen ist eisfrei.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 45-75 cm dickes, teilweise morsches Festeis. Abseits des Festeises folgt eine etwa 5-15 m breite Rinne in der stellenweise dickes Eis treibt. Weiter südlich kommt 15-60 cm aufgepresstes, dichtes bis sehr dichtes Eis bis etwa Kalajoki-Rödkallen vor. Im Eisfeld kommen Rinnen und Flächen mit offenem Wasser vor. Weiter draußen folgt 5-40 cm dickes Eis mit unterschiedlicher Konzentration. Die Eiskante verläuft in etwa entlang der Linie Ykskivi-Simpgrundet-Ulkokalla. Weiter südlich liegt in den Schären morsches Festeis.

Schwedische Küste: Von Luleå bis Hailuoto liegt in den nördlichen Schären 40-70 cm und weiter südlich 20-50 cm dickes, teilweise morsches Festeis, teilweise auch lockeres Eis. Abseits des nördlichen Festeises hat sich eine 30-50 m breite Rinne gebildet, in der einzelne Eisschollen treiben. Östlich der Linie Farstugrunden-Nordströmsgrund - Kokkola kommt 15-60 cm dickes lockeres bis sehr dichtes Eis vor. Darin treiben teilweise riesige Eisschollen. Westlich dieser Linie kommt sehr lockeres Eis und offenes Wasser vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt morsches Festeis.

Schwedische Küste: In geschützten Buchten liegt

Overview

The northern fast ice in the Bay of Bothnia is rotting. The pack ice has further opened up. The Gulf of Finland is ice free.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia, 45-75 cm thick and partly rotten fast ice is present. Off the fast ice there is an about 5-15 nm wide area in which thick ice occurs in places. Further south there is 15-60 cm thick ridged, close to very close ice up to the line Kalajoki-Rödkallen. There are leads and areas of open water in the ice field. Further out there is 5-40 cm thick ice of variable concentration. The ice edge runs approximately along the line Ykskivi-Simpgrundet-Ulkokalla. Further south, rotten fast ice can be found in the archipelagos.

Swedish Coast: From Luleå to Hailuoto, 40-70 cm thick fast ice occurs in the northern archipelago and further south there is 20-50 cm thick, partly rotten fast ice or open ice. Off the northern fast ice, a 30-50 nm wide lead covered by single big floes has opened. East of the line Falkensgrund - Nordströmsgrund - Kokkola, 15-60 cm thick open to very close drift ice is present, frequently including vast ice floes. To the west of this line very open ice and open water occur.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelagos, rotten fast ice occurs.

Swedish Coast: In sheltered bays, 15-50 cm thick

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

15-50 cm dickes, morsches Festeis oder lockeres Eis.

rotten fast ice or open ice occurs.

Bottensee

Schwedische Küste: In geschützten Stellen in den nördlichen Schären kommt örtlich 10-40 cm dickes, lockeres und morsches Eis vor.

Sea of Bothnia

Swedish Coast: In sheltered areas of the northern archipelagos 10-40 cm thick rotten open ice occurs in places.

Finnischer Meerbusen

Russische Küste: Der Finnische Meerbusen ist eisfrei.

Gulf of Finland

Russian Coast: The Gulf of Finland is ice free.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In der Bottenwiek schwanken die Temperaturen auch übers Wochenende um den Gefrierpunkt, wobei es tagsüber bis zu 7°C warm werden kann. Der Wind kommt zunächst aus nördlichen Richtungen, zeitweise weht er stark. Das Eis wird somit weiter auflockern. Am Sonntag dreht der Wind auf westliche Richtungen und schwächt wieder ab. Insgesamt wird die Eisbedeckung weiter abnehmen.

Expected Ice Development

In the Bay of Bothnia temperatures will further vary around the freezing point over the weekend. Over day, temperatures of up to 7°C may occur. The wind comes in the beginning from northerly directions, occasionally it will become stronger. Hence, the ice will continue to open up. On Sunday the wind changes to westerly directions but will also decrease again in strength. Overall, the ice coverage will further decrease over the next days.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

Dr. Schwegmann

Der nächste Eisbericht wird am Dienstag, den 2. May 2017, erscheinen.

The next ice report will be issued on Tuesday, 2nd May 2017.

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	08.02.
	Raahe	2000 dwt	IA	22.02.
	Kalajoki	2000 dwt	IA and IB	25.04.
	Kokkola	2000 dwt	I and II	21.04.
	Pietarsaari	2000 dwt	I and II	13.04.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	28.04.
Sweden	Karlsborg-Luleå	2000 dwt	IA	27.04.
	Haraholmen	2000 dwt	IC	27.04.
	Skelleftea	2000 dwt	II	27.04.
	Ångermanälven	2000 dwt	II	22.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic, but will be opened to traffic on 29th of April.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO, KONTIO and POLARIS assist in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebroschenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	---

Finnland , 28.04.2017

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	2426
Kemi 2 – Kemi 1	2426
Kemi 1, Seegebiet im SW	2426
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7476
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8596
Kattilankalla – Oulu 1	7566
Oulu 1, Seegebiet im SW	3436
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5976
Raahe, Hafen – Heikinkari	8896
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	7346
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	3876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5476
Rahja, Hafen – Välimatala	5376
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	3826
Ykspihlaja – Repskär	0//5
Repskär – Kokkola Leuchtturm	0//5
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	0//5
Pietarsaari – Kallan	0//5
Vaskiluoto – Ensten	1390